

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1974 Nr. 236

A. TITEL

*Overeenkomst tussen de Regeringen van het Koninkrijk der Nederlanden, Australië, Canada, de Bondsrepubliek Duitsland, India, Japan, Laos, Nieuw-Zeeland, Thailand, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Verenigde Staten van Amerika, enerzijds, en de Aziatische Ontwikkelingsbank, anderzijds, inzake het Tweede Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds (met bijlage);
Manilla, 26 juni 1974*

B. TEKST

Second Nam Ngum Development Fund Agreement, 1974

Agreement dated 26 June 1974 between the Government of Australia, Canada, the Federal Republic of Germany, India, Japan, Laos, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, Thailand, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and the United States of America and the Asian Development Bank

Whereas

(A) Under the Nam Ngum Development Fund Agreement, 1966, the Nam Ngum Development Fund was established to finance the first phase of construction of the Nam Ngum hydropower facilities and construction of such first phase was completed in 1971;

(B) The Committee for Coordination of Investigations of the Lower Mekong Basin (Khmer Republic, Laos, Thailand and the Republic of Viet-Nam) operating under the aegis of the United Nations Economic Commission for Asia and the Far East has recommended early commencement of the second phase of construc-

tion of the Nam Ngum hydropower facilities as an integral component of the comprehensive development of the Lower Mekong Basin;

(C) As Administrator of the Nam Ngum Development Fund, the International Bank for Reconstruction and Development, in consultation with the Asian Development Bank (the Bank), has made an Evaluation Study of the second phase of construction of the Nam Ngum hydropower facilities and has found such second phase to be economically viable and technically feasible;

(D) The Governments of Laos and Thailand have agreed to make arrangements for further inter-connection of the high voltage transmission facilities of the two countries and for further sales by Electricité du Laos (EDL) to Electricity Generating Authority of Thailand of electrical energy to be produced by the Nam Ngum hydropower facilities;

(E) The Governments of Australia, India, Japan, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the United Kingdom and the United States have agreed on arrangements for the joint financing of the Project, as described in the Schedule, on the terms and conditions set forth in this Agreement and, together with the Government of Laos, have invited the Bank and the Bank has agreed to act as Administrator of the funds so provided;

(F) The Government of Canada has agreed to finance goods and services required for the Project under its bilateral aid to Laos;

(G) The Government of the Federal Republic of Germany has agreed to finance the construction of transmission, substation and certain distribution facilities included in the Project under its bilateral aid to Laos; and

(H) The Project will be executed by EDL, a statutory corporation of Laos, in accordance with the terms of a Project Agreement of even date herewith between Laos, EDL and the Bank and for this purpose Laos will make the proceeds of the funds provided for the Project available to EDL upon the terms and conditions herein provided;

Now therefore the Parties hereto hereby agree as follows:

Article I

Title; Definitions

Section 1.01. This Agreement may be cited as the "Second Nam Ngum Development Fund Agreement, 1974".

Section 1.02. Except where the context otherwise requires, the following terms have the following meanings wherever used in this Agreement:

(a) "Administrator" means the Bank acting in the capacity of Administrator of the Fund;

(b) "Bank" means the Asian Development Bank;

(c) "Bilateral Lenders" means the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany, representing itself and KFW;

(d) "bilateral loans" means the loan by KFW to EDL referred to in Section 3.04 and the loan by the Government of Canada to Laos referred to in Section 3.05;

(e) "Contributing Parties" means the Governments of Australia, India, Japan, the Kingdom of the Netherlands, New Zealand, the United Kingdom and the United States;

(f) "currency" means such coin or currency as at the relevant time is legal tender for the payment of public and private debts in the territories of the government referred to;

(g) "dollars" and "\$" mean dollars in currency of the United States;

(h) "EDL" means Electricité du Laos, a corporation established under the provisions of the Ordonnance Royale No. 38 dated 26 January 1959 of the Kingdom of Laos;

(i) "EGAT" means Electricity Generating Authority of Thailand, a corporation established under the provisions of the Electricity Generating Authority of Thailand Act (B.E. 2511), as amended from time to time, of the Kingdom of Thailand;

(j) "Energy Supply Agreement" means the agreement dated 22 June 1971 between EDL and EGAT relating to the sale of energy by EDL to EGAT from the Nam Ngum hydropower facilities;

(k) "Financing Agreement" means the agreement between Laos and EDL referred to in Section 4.01;

(l) "foreign currency" means any currency other than kip;

(m) "Fund" means the Second Nam Ngum Development Fund established by this Agreement;

(n) "goods" means equipment, supplies and services required for the Project or for the carrying out of the Administrator's duties hereunder; wherever reference is made to the cost of any goods, such cost shall be deemed to include the cost of importing such goods into the territories of the Kingdom of Laos;

(o) "KFW" means Kreditanstalt fuer Wiederaufbau, a corporation established under the laws of the Federal Republic of Germany;

(p) "kip" means the currency of the Kingdom of Laos;

(q) "Laos" means the Kingdom of Laos represented by the Government of Laos;

(r) "OECF" means The Overseas Economic Cooperation Fund, a corporation established under the laws of Japan;

(s) "OECF Loan" means the loan by OECF to Laos referred to in Section 3.03;

(t) "Parties" means the Governments named in the Preamble to this Agreement as parties and the Bank, and any other Government, institution or entity which shall become a party to this Agreement pursuant to Article XII;

(u) "Project" means the second phase of construction of the Nam Ngum hydropower facilities described in the Schedule, as such description may be amended from time to time by agreement between the Parties;

(v) "Project Agreement" means the agreement between Laos, EDL and the Bank referred to in Recital (H) of the Preamble to this Agreement; and

(w) "Thailand" means the Kingdom of Thailand represented by the Royal Government of Thailand.

Section 1.03. Unless otherwise specified, references in this Agreement to Articles, Sections or the Schedule are, respectively, to Articles, Sections and the Schedule of this Agreement.

Article II

Establishment of Second Nam Ngum Development Fund

Section 2.01. There is hereby established the Second Nam Ngum Development Fund, constituted by the contributions which shall from time to time be made to the Fund, whether as grant or loan, in accordance with the provisions of this Agreement, together with any additions thereto and any other assets and receipts of the Fund, to be held in trust and administered by the Bank and used only for the purposes, and in accordance with the provisions, of this Agreement and the Project Agreement.

Section 2.02. The Bank is hereby designated as Administrator of the Fund. The Bank agrees to act in that capacity in accordance with the provisions of this Agreement and the Project Agreement.

Section 2.03. The Fund and its assets and accounts shall be kept separate and apart from all assets and accounts of the Bank and shall be separately designated in such appropriate manner as the Bank shall determine.

Article III

Contributions to the Fund; Bilateral Loans

Section 3.01. Each of the Parties specified in this Section 3.01 hereby undertakes, subject to such parliamentary or congressional action as may be necessary (if any), to make a contribution to the Fund in the amount and on the terms and conditions specified below:

(a) The Government of Australia shall contribute a grant of the equivalent in Australian dollars of five hundred thousand dollars (\$ 500,000), which may be disbursed for any expenditures, whether in foreign currency or kip, on the Project.

(b) The Government of India shall contribute a grant of one million Indian rupees (Ind. Rs. 1,000,000), provided that, except as the Government of India shall otherwise agree, such contribution shall not exceed actual disbursements from the Fund for the foreign currency cost of goods required for the Project and procured in, or supplied from, the territories of India.

(c) The Government of the Kingdom of the Netherlands shall contribute a grant of one hundred and forty-four thousand five hundred and forty-five dollars (\$ 144,545), which may be disbursed for any expenditures, whether in foreign currency or kip, on the Project.

(d) The Government of New Zealand shall contribute a grant of five hundred thousand New Zealand dollars (NZ\$ 500,000), provided that, except as the Government of New Zealand shall otherwise agree, such contribution shall not exceed actual disbursements from the Fund for a reasonable part of total kip expenditures for the Project and for the foreign currency cost of goods required for the Project and procured in, or supplied from, the territories of New Zealand.

(e) The Government of the United Kingdom shall contribute a grant of thirty-two thousand pounds (£ 32,000) and a loan of forty-eight thousand pounds (£ 48,000), a total of eighty thousand pounds (£ 80,000). The loan shall be interest-free and shall mature over twenty-five (25) years, including a grace period of seven (7) years. Except as the Government of the United Kingdom shall otherwise agree, such contribution shall not exceed actual disbursements from the Fund for the foreign currency cost of goods required for the part of the Project described in paragraph (g) of the Schedule and procured in, or supplied from, the territories of the United Kingdom.

(f) The Government of the United States shall contribute a loan of five million dollars (\$ 5,000,000), provided that, except as the Government of the United States shall otherwise agree, such contribution shall not exceed actual disbursements from the Fund for a

reasonable part of total kip expenditures for the Project and for the foreign currency cost of goods required for the Project and procured in, or supplied from, the territories of the United States. Such loan shall bear interest at the rate of two per cent (2%) per annum during the grace period and at the rate of three per cent (3%) per annum thereafter and shall mature over forty (40) years, including a grace period of ten (10) years.

Section 3.02. Each contribution to the Fund referred to in Section 3.01, whether in the form of grant or loan, shall be a grant or loan to Laos (but payable to the Fund) and shall be made directly by the Contributing Party, or any agency or instrumentality thereof, on terms and conditions, not inconsistent with this Agreement and the Project Agreement, to be agreed between Laos and the Contributing Party or its agency or instrumentality concerned.

Section 3.03. The Government of Japan hereby confirms that OECF has agreed to make a loan to Laos for the Project not exceeding three billion one hundred and eighty million yen (Y3,180,000,000) nor exceeding fifty per cent (50%) of the total Project cost. Such loan will be a contribution to the Fund; may be disbursed for any expenditures, whether in foreign currency or kip, on the Project; will bear interest at the rate of two per cent (2%) per annum and will mature over thirty (30) years, including a grace period of ten (10) years. Such loan will be on terms and conditions, not inconsistent with this Agreement and the Project Agreement, as agreed between Laos and OECF. The Administrator will coordinate with OECF in relation to the Project under arrangements to be agreed between them.

Section 3.04. The Government of the Federal Republic of Germany hereby undertakes that, on the basis of a bilateral agreement to be concluded with Laos, KFW shall make a loan to EDL not exceeding eleven million five hundred thousand Deutsche Mark (DM 11,500,000) to finance the parts of the Project described in paragraphs (e) and (f) of the Schedule, and the part of the consulting services referred to in paragraph (i) of the Schedule relating thereto. Such loan shall bear interest at the rate of three-fourths of one per cent ($3/4$ of 1%) per annum and shall mature over fifty (50) years, including a grace period of ten (10) years. Such loan shall be on terms and conditions, not inconsistent with this Agreement and the Project Agreement, to be agreed between KFW and EDL, and shall not comprise part of the Fund. The Administrator and KFW will coordinate their respective actions in relation to the Project under arrangements to be agreed between them.

Section 3.05. The Government of Canada hereby undertakes that, on the basis of a bilateral agreement to be concluded with

Laos, the Government of Canada shall make a loan to Laos not exceeding two million five hundred thousand Canadian dollars (Can.\$ 2,500,000) to finance goods required for the Project and procured in, or supplied from, the territories of Canada. Such loan shall be interest-free and shall mature over fifty (50) years, including a grace period of ten (10) years. Such loan shall be on terms and conditions, not inconsistent with this Agreement and the Project Agreement, to be agreed between the Government of Canada and Laos, and shall not comprise part of the Fund. Except as the Government of Canada may otherwise agree, such loan shall not be available to finance any commitment incurred after 31 December 1975. The Administrator and the Government of Canada will coordinate their respective actions in relation to the Project under arrangements to be agreed between them.

Section 3.06. (a) Upon the entry into force of this Agreement, the Administrator shall promptly notify each of the Contributing Parties of the amount required to be paid as part of its contribution to the Fund to cover estimated disbursements of the Fund prior to 30 June 1974. The Administrator shall, before the beginning of the semi-annual period commencing 1 July 1974 and before the beginning of each semi-annual period commencing 1 January or 1 July thereafter (at a time to be agreed between the Administrator and each of the Contributing Parties), notify each of the Contributing Parties of the amount required to be contributed by it to cover estimated disbursements during each such semi-annual period. Payment will be made of the amounts specified or provided for in such notifications at the time or times specified therein.

(b) The Administrator may include in its estimate of amounts required to be paid in any period pursuant to Section 3.06(a) such sums as it shall consider necessary or desirable to establish and maintain a reasonable reserve against an excess of actual expenditures over the estimates of such expenditures.

(c) The Contributing Parties and Laos agree to accept the Administrator's decisions under Section 3.06 (a) and (b) as to the estimated requirements of the Fund, including reserve.

Section 3.07. Notwithstanding the provisions of Section 3.06 (a) :

(a) the contribution of the Government of Australia shall be paid in six (6) equal semi-annual instalments commencing with the instalment payable in respect of the semi-annual period commencing 1 July 1974;

(b) the contribution of the Government of the Kingdom of the Netherlands shall be paid in one instalment at such time as the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Administrator shall agree; and

(c) the contribution of the Government of New Zealand shall be paid in four (4) semi-annual instalments commencing with the instalment payable in respect of the semi-annual period commencing 1 July 1974.

Section 3.08. Contributions will be paid in the respective currencies of the Contributors or in the equivalents thereof in such other currencies, freely usable or convertible, as may be agreed upon between the respective Contributing Parties and the Administrator.

Article IV

Use of the Fund; Disbursements from the Fund

Section 4.01. (a) Laos shall make the proceeds of the Fund available to EDL under a Financing Agreement upon terms and conditions satisfactory to the Administrator.

(b) Laos shall cause EDL to apply the proceeds of the Fund exclusively to the financing of expenditures on such parts of the Project as shall not be financed under bilateral loans, in accordance with the provisions of this Agreement and the Project Agreement.

(c) Except as may be agreed between Laos and any Contributing Party, no part of the contribution of that Contributing Party to the Fund or income from deposit or investment of such contribution shall be applied to the financing of interest or any other charges on such contribution or on any other contribution to the Fund.

Section 4.02. Subject to the provisions of this Agreement, the allocation of the proceeds of the Fund among the expenditures on the Project and the specific goods to be financed from the Fund shall be determined by agreement between Laos and the Administrator, subject to modification by further agreement between them.

Section 4.03. Except as the Administrator may otherwise determine, no disbursements shall be made from the Fund on account of (i) any expenditure prior to the date of this Agreement; (ii) any payment for taxes imposed under the laws of Laos or laws in effect in its territories on goods or services, or on the importation, manufacture, procurement or supply thereof; (iii) any expenditure in any ineligible source territory or for goods produced in, or services supplied from, any such territory. For the purposes of this Section 4.03, "ineligible source territory" means any territory other than (i) territories of any of the Contributing Parties and (ii) territories which have been specified by the Bank from time to time to Laos as eligible sources for procurement of goods and services under loans by the Bank in its Special Operations.

Section 4.04. Except as the Administrator may otherwise determine, Laos shall cause all goods financed out of the proceeds of the Fund to be used exclusively in the carrying out of the Project.

Section 4.05. Disbursements from the Fund shall be made by the Administrator upon written application by Laos in such form, and containing such statements and agreements, as the Administrator shall request.

Section 4.06. Laos shall furnish to the Administrator such documents and other evidence in support of each such application as the Administrator shall request, whether before or after the Administrator shall have permitted any disbursement requested in its application.

Section 4.07. Each application and the accompanying documents shall be sufficient in form and substance to satisfy the Administrator that the amount requested is to be used only for the purposes specified in this Agreement, that the goods on account of which disbursement is requested are suitable for the Project, and that the cost of such goods is reasonable.

Section 4.08. The Administrator may make payments or arrangements for payment directly to the suppliers of goods or others without any application by Laos therefor whenever, after consultation with Laos, it determines that such procedure is necessary or desirable for the efficient carrying out of the Project.

Section 4.09. Disbursements from the Fund shall be in such currencies as the Administrator shall elect.

Section 4.10. Laos shall make and maintain arrangements for the sale, at the most advantageous legal rate, of kip required for the carrying out of the Project.

Article V

The Administrator

Section 5.01. The Administrator shall, on behalf of the Contributing Parties and in accordance with this Agreement and the Project Agreement, supervise the execution of the Project (including the procurement of the goods and coordination of implementation of the parts of the Project financed out of the Fund and the parts of the Project financed out of the bilateral loans), administer the Fund and coordinate the performance by the Parties of their respective obligations under this Agreement and the Project Agreement.

Section 5.02. The Administrator shall, within thirty (30) days after 30 June 1974 and after each 30 June and 31 December there-

after, send to each of the Contributing Parties, the Bilateral Lenders and Laos, a report containing appropriate information with respect to the receipts and disbursements of, and balances in, the Fund, the progress of the Project, and other matters relating to the Fund, the Project, this Agreement and the Project Agreement.

Section 5.03. The Administrator may, but shall not be obliged to, deposit and invest the Fund, or any part of it, pending disbursement, in such manner as it shall deem appropriate. Except as any Contributing Party shall otherwise specify to the Administrator in respect of income derived from deposit and investment of the contribution of such Party, the income from deposit and investment of the Fund, after deduction of expenses relating to such deposit and investment, shall be held and administered by the Administrator, on behalf of Laos, as part of the assets of the Fund.

Section 5.04. Whenever it shall be necessary for the purposes of this Agreement to value one currency in terms of another currency, such value shall be as reasonably determined by the Administrator in accordance with the Bank's usual procedures.

Section 5.05. The Administrator shall not be liable for any losses, resulting from fluctuations in exchange rates, sustained by the Fund on sales and purchases of different currencies.

Section 5.06. The Bank, in acting as Administrator, shall exercise the same care in the management and administration of the Fund, and in the discharge of its other functions under this Agreement and the Project Agreement, as it exercises in respect of the management and administration of its own affairs.

Section 5.07. (a) The Administrator shall receive no compensation for services rendered by it under this Agreement but shall be reimbursed out of the Fund for all expenses incurred by it in performing such services, including an appropriate portion of its overhead administrative expenses.

(b) The Administrator shall compute such expenses and reimburse itself therefor out of the Fund semi-annually, provided that the first computation and payment shall be in respect of the period ending 30 June 1974. Notwithstanding any other provision of this Agreement, such expenses shall be charged semi-annually, first, to income of the Fund, and then, to all contributions to the Fund in proportion to such contributions.

Section 5.08. Whenever the Administrator determines that special circumstances so require, it may make, or require or approve the making of, such agreement or arrangement with consultants, contractors and other entities as it shall consider desirable for carrying

out the Project in the manner it deems to be the most efficient, expeditious and economical.

Article VI

Undertakings of the Contributing Parties and the Bilateral Lenders

Section 6.01. Each of the Contributing Parties and the Bilateral Lenders shall cooperate fully with each other and with Laos and the Administrator to ensure that the Project will be efficiently and economically implemented and that the purposes of this Agreement will be accomplished. To these ends, each of the Contributing Parties and the Bilateral Lenders shall

(a) furnish or cause to be furnished to the Administrator all such information as the Administrator shall reasonably request concerning (i) the contributions to the Fund and the expenditure of the proceeds thereof; (ii) the bilateral loans and the expenditure of the proceeds thereof; (iii) the goods; and (iv) the Project;

(b) from time to time at the request of the Administrator exchange views with the Administrator through their respective representatives with regard to matters relating to the execution of the Project and the purposes of this Agreement; and

(c) promptly inform the Administrator of any condition which interferes with, or threatens to interfere with, the accomplishment of the purposes of this Agreement.

Section 6.02. (a) The Contributing Parties and the Bilateral Lenders shall not take or permit any action which would interfere with the efficient and economic implementation of the Project, and the performance by Laos, the Administrator and EDL of their respective obligations, and the exercise of their respective rights, powers and privileges, under this Agreement, the Project Agreement and the Financing Agreement.

(b) Nothing in Section 6.02 (a) shall prevent any Contributing Party or Bilateral Lender from suspending disbursement of its contribution to the Project in the event of any default in payment of principal of, or interest or other charges on, such contribution.

Article VII

Undertakings of Laos

Section 7.01. (a) Laos shall cause EDL to carry out the Project with due diligence and efficiency, and in conformity with sound administrative, financial, engineering and public utility practices, all in accordance with the Project Agreement.

(b) Subject to the provisions of Section 4.03, Laos shall cause EDL to procure all goods required for the Project under arrangements and procedures satisfactory to the Administrator.

Section 7.02. (a) Laos shall make available to EDL, promptly as needed, any funds, facilities, services and other resources which are required, in addition to the proceeds of the Fund, for the carrying out of the Project and the operation and maintenance of the Project facilities.

(b) Without prejudice to the generality of the foregoing, Laos shall make available to EDL the proceeds of the loan by the Government of Canada under Section 3.05.

Section 7.03. Laos shall ensure that the activities of its departments and agencies with respect to the carrying out of the Project and the operation of the Project facilities are conducted and coordinated in accordance with sound administrative policies and procedures.

Section 7.04. Laos and the Administrator shall cooperate fully to ensure that the Project will be efficiently and economically implemented and that the purposes of this Agreement will be accomplished. To that end:

(a) Laos shall furnish or cause to be furnished to the Administrator all such information as the Administrator shall reasonably request concerning (i) the Fund and the expenditure of the proceeds thereof; (ii) the goods; (iii) the Project; (iv) the bilateral loans; (v) the administration, operations and financial condition of EDL and any other agencies of Laos responsible for carrying out the Project or any part thereof; (vi) financial and economic conditions in the territories of Laos and the international balance of payments position of Laos; and (vii) other matters relating to the Project or the purposes of the Fund.

(b) Laos shall promptly inform the Administrator of any condition which interferes or threatens to interfere with the execution of the Project, or the accomplishment of the purposes of this Agreement, or the performance by Laos of its obligations under this Agreement or the Financing Agreement, or the performance by EDL of its obligations under the Project Agreement or the Financing Agreement.

(c) Laos and the Administrator shall from time to time, at the request of either party, exchange views through their representatives with regard to matters relating to the execution of the Project, the purposes of this Agreement, and in particular with regard to (i) the performance by Laos of its obligations under this Agreement and the Financing Agreement and (ii) the performance by EDL of its

obligations under the Project Agreement and the Financing Agreement.

Section 7.05. (a) Laos shall enable the Administrator's representatives to inspect the Project, the goods financed out of the proceeds of the Fund and the bilateral loans and any relevant records and documents.

(b) Laos shall afford all reasonable opportunity for representatives of the Administrator to visit any part of the territories of the Kingdom of Laos for purposes related to the Project.

Section 7.06. The Administrator may enter into such agreements or arrangements with Laos, EDL or any other agency or agencies of Laos responsible for the carrying out of the Project, as the Administrator shall deem desirable for implementing this Agreement. Laos hereby agrees to perform its obligations and cause EDL and any other such agency or agencies to perform their respective obligations under any such agreement or arrangement.

Section 7.07. Laos shall take all action which shall be necessary on its part to enable EDL to perform its obligations under the Project Agreement, including the establishment and maintenance of tariffs as stipulated in Section 3.04 thereof, and shall not take or permit any action which would interfere with the performance of such obligations.

Section 7.08. (a) Laos shall exercise its rights under the Financing Agreement in such a manner as to protect the interests of Laos and the Contributing Parties and to accomplish the purposes of this Agreement.

(b) Except with the prior approval of the Administrator in consultation with the Contributing Parties and the Government of Canada, no rights or obligations under the Financing Agreement shall be assigned, amended, abrogated or waived.

Section 7.09. Except as the Administrator shall otherwise agree, Laos shall make and maintain arrangements, satisfactory to the Administrator: (i) to ensure that the importation, acquisition, sale, consumption and ownership of goods and the provision of services for the purposes of carrying out the Project shall be exempt from all taxes and duties; and (ii) to exempt from income and similar taxes payments to non-Laotian contractors, suppliers, consultants and other entities supplying services for the purposes of the Project, and to their non-Laotian employees.

Section 7.10. Laos, in consultation with EDL, shall, prior to 30 June 1974, submit to the Administrator its proposals as to the detailed arrangements for ownership, operation and maintenance of

the facilities constructed under the first phase of construction of the Nam Ngum hydropower facilities and to be constructed under the Project and the disposition of any income arising from the operation of such facilities, and shall, not later than 30 September 1974, implement arrangements satisfactory to the Administrator on such matters.

Section 7.11. (a) Laos hereby designates EDL its agent for the purposes of taking any action or entering into any agreement required or permitted under Sections 4.02, 4.05, 4.06, 4.07 and 4.08.

(b) Any action taken or agreement entered into by EDL pursuant to the authority conferred under Section 7.11 (a) shall be fully binding on Laos and shall have the same force and effect as if taken by Laos.

(c) The authority conferred on EDL under Section 7.11 (a) may be revoked or modified by agreement between Laos and the Administrator.

Article VIII

Undertakings of Thailand

Section 8.01. Thailand shall, at its own expense, construct (a) a double-circuit 115 kV transmission line from Nakhon Ratchasima through Khon Kaen and Udon Thani to connect with the transmission line crossing the Mekong River near Nong Khai to be constructed by Laos under the Project, and (b) necessary additional substation facilities at Nakhon Ratchasima, Khon Kaen and Udon Thani. Thailand shall complete construction of such line and substation facilities in time to receive power generated by the additional generating units to be constructed under the Project upon the commencement of regular operation of such units.

Section 8.02. (a) Thailand and the Administrator shall cooperate fully to assure that the purposes of this Agreement will be accomplished. To that end, each of them shall furnish to the other all such information as it shall reasonably request with regard to the Project.

(b) Thailand and the Administrator shall from time to time exchange views through their representatives with regard to matters relating to the purposes of this Agreement.

(c) Thailand shall promptly inform the Administrator of any condition which interferes with, or threatens to interfere with, the accomplishment of the purposes of this Agreement.

Section 8.03. The Administrator may enter into such agreements or arrangements with Thailand, EGAT or any other agency or authority designated by Thailand, as the Administrator shall deem

desirable for implementing this Agreement. Thailand hereby agrees to perform its obligations and to cause EGAT or any other such agency or authority to perform its obligations under any such agreement or arrangement.

Section 8.04. Thailand agrees to cooperate with Laos and with the Administrator in carrying out the Project, and in particular will facilitate the transport and movement through its territories of persons and goods in connection with the carrying out of the Project.

Article IX

Joint Undertakings of Laos and Thailand

Section 9.01. (a) Laos agrees to cause EDL, and Thailand agrees to cause EGAT, prior to the expiry of the Energy Supply Agreement, to enter into an agreement under which the Energy Supply Agreement shall be extended for a period of not less than fifteen (15) years from the date of its expiry. Under such agreement, EDL and EGAT shall determine the price of energy supplied during the period of such extension taking into consideration, inter alia, the cost to EGAT of obtaining power from alternative sources.

(b) Laos and Thailand each agrees that, except with the prior approval of the Administrator, the Energy Supply Agreement shall not be amended prior to the termination of this Agreement.

Section 9.02. Laos and Thailand agree that that part of the additional double-circuit transmission line to be constructed under the Project which will cross the Mekong River near Nong Khai shall be owned, after construction, jointly by EDL and EGAT, and shall be operated and maintained under arrangements to be agreed between them and notified to the Administrator prior to 31 December 1974.

Section 9.03. Laos agrees to cause EDL, and Thailand agrees to cause EGAT, to cooperate in establishing efficient working arrangements for sale and transmission of power generated by facilities constructed under the Project and for maintenance by EDL and EGAT of their respective inter-connected transmission facilities.

Section 9.04. (a) Laos and Thailand shall cooperate fully to assure that the purposes of this Agreement will be accomplished. To that end, each of them shall furnish to the other all such information as it shall reasonably request with regard to the Project.

(b) Laos and Thailand shall from time to time exchange views through their representatives with regard to matters relating to the purposes of this Agreement.

(c) Laos and Thailand shall each promptly inform the other of any condition which interferes with, or threatens to interfere with, the accomplishment of the purposes of this Agreement.

Article X

Suspension and Termination

Section 10.01. If any of the events specified below shall have occurred and, in the opinion of the Administrator, shall be likely to continue, the Administrator shall promptly notify all other Parties of such event and may by notice to such Parties suspend disbursements from the Fund in whole or in part:

(a) the Administrator shall have determined that the finance available may be insufficient to meet the estimated cost of the Project;

(b) an event shall have occurred which will or may adversely affect the ability of EDL to carry out the Project or to operate and maintain the Project facilities;

(c) a default shall have occurred in the performance by Laos of any of its obligations under this Agreement or the Financing Agreement;

(d) a default shall have occurred in the performance by EDL of any of its obligations under the Project Agreement or the Financing Agreement;

(e) any other situation shall have arisen which will make it impossible or improbable that the Project can be successfully completed or that the purposes of this Agreement can be substantially accomplished.

Section 10.02. (a) If, pursuant to Section 10.01, the Administrator shall suspend disbursements from the Fund in whole or in part, the Contributing Parties, Laos and the Administrator shall forthwith consult concerning the measures to be taken to correct the event or events giving rise to such suspension.

(b) If, after such consultation, a special majority of the Contributing Parties shall decide (i) that any such suspension shall be removed, the Administrator shall act in accordance with such decision; or (ii) that such event is not likely to be corrected and that the purposes of this Agreement are not likely to be substantially accomplished, this Agreement shall terminate.

(c) Pending any decision under Section 10.02 (b), the suspension shall continue.

Section 10.03. (a) Notwithstanding the provisions of Section 10.02 (b) (i), if the Administrator, after consultation with the Con-

tributing Parties and Laos, shall decide that the event or events giving rise to any suspension is or are not likely to be corrected or that the Administrator is not likely to be able to carry out its duties under this Agreement in an effective manner and shall so notify the Parties, the obligations of the Administrator under this Agreement shall cease, subject to Section 10.03 (b).

(b) Promptly after the termination of its obligations pursuant to Section 10.03 (a), the Administrator shall transfer all assets then remaining in the Fund to such person or entity as Laos and a special majority of the Contributing Parties shall designate to the Administrator for the purpose of this Section 10.03. Failing such designation within six months after date of the Administrator's notice under Section 10.03 (a), the Administrator shall dispose of such assets in the manner specified in Section 10.06.

Section 10.04. In Sections 10.02 and 10.03, "a special majority of the Contributing Parties" means a majority of the Contributing Parties whose contributions constitute more than two-thirds of the aggregate contributions to the Fund.

Section 10.05. Subject to Section 10.06, this Agreement, unless sooner terminated pursuant to Section 10.02 or 10.03, shall terminate upon completion of the Project or upon disbursement from the Fund of all amounts required to meet the cost of the goods, whichever is later.

Section 10.06. If at the termination of this Agreement any amounts shall remain in the Fund, the Administrator, in consultation with the Contributing Parties and other Governments and entities (if any) referred to in Section 12.02, shall determine the manner of disposition of such amounts, including the recipients, amounts, times, methods and currencies of payment thereof.

Article XI

Settlement of Disputes

Section 11.01. (a) Subject to Section 11.01 (b), any dispute between any of the Parties hereto concerning the interpretation or the application of this Agreement, or of any supplementary or collateral agreement (except any agreement referred to in Sections 3.02, 3.03, 3.04 and 3.05), which cannot be resolved within a reasonable time by agreement of such Parties, shall be decided, at the request of any one of them, by the Administrator.

(b) If the Administrator shall decline or fail to make any such decision or if the dispute shall be between the Administrator and any other Party, any party to the dispute may submit it for decision to an arbitrator selected by the parties to the dispute or, failing such

selection within a reasonable time, appointed by the Secretary-General of the United Nations.

(c) The decision of the Administrator or the arbitrator, as the case may be, shall be final and shall be implemented by all Parties in accordance with their respective constitutional procedures.

Article XII

Additional Parties and Contributions

Section 12.01. Any Government or entity not a Contributing Party may, with the prior approval of the Contributing Parties, Laos and the Administrator and in accordance with such arrangements as they shall agree, become a Contributing Party upon deposit with the Administrator of an instrument stating that it undertakes to make a contribution to the Fund upon the terms and conditions set forth in the instrument and that it accepts and agrees to be bound by the Provisions of this Agreement.

Section 12.02. The Administrator may, with the prior approval of Laos, receive on behalf of the Fund from any Government or entity, whether or not a Party, amounts not provided for herein to be held and used as part of the Fund subject to the provisions hereof, in accordance with such arrangements, not inconsistent herewith, as the Administrator may approve.

Article XIII

Notices and Requests

Section 13.01. Any notice or request required or permitted to be given or made under this Agreement shall be in writing. Such notice or request shall be deemed to have been duly given or made when it shall be delivered by hand or by mail, telegram, cable, telex or radiogram to the Party to which it is required or permitted to be given or made at such Party's address specified in Section 13.02 or at such other address as such Party shall have designated by notice to the Party giving such notice or making such request.

Section 13.02. The following addresses are specified for the purposes of Section 13.01:

For the Government of Australia:

Secretary
Commonwealth Treasury
Canberra
Australia

Telegraphic Address:
DEPARTMENT OF TREASURY
Canberra
Australia

For the Government of Canada:
Canadian International Development Agency
Ottawa, Canada

Telex Address:
CIDA 2208/053 4140
Ottawa
Canada

For the Government of the Federal Republic of Germany:
Bundesministerium fuer Wirtschaftliche Zusammenarbeit
Bonn, Germany

Telex Address:
886-9452
Bonn
Germany

For the Government of India:
Secretary to the Government of India
Ministry of Finance
Department of Economic Affairs
New Delhi, India

Telegraphic Address:
ECOFAIRS
New Delhi
India

For the Government of Japan:
Embassy of Japan
3rd Floor, Sikatuna Building
6762 Ayala Avenue, Makati, Rizal
Philippines
(Commercial Center P.O. Box 891
Makati, Rizal, Philippines)

For the Government of Laos:
Ministère des Finances
Vientiane, Laos

Telegraphic Address:

MINFINANCE
Vientiane
Laos

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

Ministerie van Financiën
Directie Buitenlandse Financiële
Betrekkingen
The Hague, Netherlands

Telegraphic Address:

MINISTER OF FINANCE
The Hague
Netherlands

For the Government of New Zealand:

Secretary of Foreign Affairs
Wellington
New Zealand
cc: The Secretary to the Treasury
Wellington

Telegraphic Address:

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
Wellington
New Zealand

For the Government of Thailand:

Ministry of Finance
Na Phralan Road
Bangkok, Thailand

Telegraphic Address:

MINANCE
Bangkok
Thailand

For the Government of the United Kingdom:

The Foreign and Commonwealth Office
(Overseas Development Administration)
London, United Kingdom

Telex Address:

263 907
MINISTRANT
London
United Kingdom

For the Government of the United States:

Bureau for Supporting Assistance
Agency for International Development
Department of State
Washington, D.C. 20523
United States of America

Telegraphic Address:

AID
Washington DC
USA

For the Bank:

Asian Development Bank
P. O. Box 789
Manila, Philippines

Telegraphic Address:

ASIANBANK
Manila
Philippines

Telex Addresses:

ASIANBANK 7425071
7222094 ADBPH
3587 ADBPN

Article XIV

Signature and Entry into Force

Section 14.01. This Agreement shall remain open for signature and acceptance on behalf of all the Parties named in the Preamble to this Agreement until 30 June 1974, or such later date as may be fixed by the Bank by notice to the other Parties.

Section 14.02. This Agreement shall enter into force on the date when the Secretary of the Bank shall certify that Laos, Thailand, the Bank and such of the Contributing Parties and Bilateral Lenders whose contributions total an amount of not less than the equivalent of twenty-four million seven hundred thousand dollars (\$ 24,700,000) have either signed this Agreement without reservation as to acceptance or, having signed it subject to acceptance, notified the Bank as prospective Administrator of acceptance. The Bank shall promptly after such date notify each of the Parties of the entry into force of this Agreement.

Section 14.03. All contributions paid to, and all actions of, or approved by, the Bank as prospective Administrator, on or after the date of this Agreement and before the date when this Agreement shall enter into force pursuant to Section 14.02 shall be deemed to have been made or done pursuant to this Agreement, and credits and charges to the Fund and to the Parties shall be upon that basis.

DONE at Manila, Philippines, this 26th day of June 1974, in the English language, in a single copy to be deposited in the archives of the Asian Development Bank, which shall communicate certified copies thereof to each of the Governments signatory to this Agreement.

For the Government of Australia:

(sd.) P. G. F. HENDERSON ¹⁾

For the Government of Canada:

(sd.) F. B. CLARK

For the Government of the Federal Republic of Germany:

(sd.) J. W. VON BUDDENBROCK

For the Government of India:

(sd.) P. S. NASKAR

For the Government of Japan:

(sd.) TOSHIO URABE

For the Government of Laos:

(sd.) SOMPHOU OUDOMVILAY

For the Government of the Kingdom of the Netherlands:

(sd.) R. S. N. VAN DER FELTZ ²⁾

subject to acceptance

For the Government of New Zealand:

(sd.) R. B. TAYLOR

For the Government of Thailand:

(sd.) KLOS VISESSURAKARN

¹⁾ De ondertekening geschiedde op 5 juli 1974.

²⁾ De ondertekening geschiedde op 22 juli 1974.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

(sd.) MERVYN E. BROWNE

For the Government of the United States of America:

(sd.) W. H. SULLIVAN

For the Asian Development Bank:

(sd.) SHIRO INOUE

Schedule*Description of the Project*

The Project to be financed is the second phase of construction of the Nam Ngum hydropower facilities in Laos. The Project includes:

- (a) installation in the spillway structure of four radial gates to increase the storage capacity of the reservoir by approximately 3,100 million cubic meters;
 - (b) construction of civil works for the extension of the existing power house to accommodate three additional generating units each of 40 MW capacity;
 - (c) installation of turbines, generators and ancillary equipment for two additional generating units each of 40 MW capacity;
 - (d) installation of intake gates and additional stoplogs, removal of temporary steel bulkheads and completion of penstocks for the two additional generating units;
 - (e) construction of an additional double-circuit 115 kV transmission line from Nam Ngum through Vientiane to connect near Nong Khai with additional transmission facilities to be constructed in Thailand;
 - (f) installation of additional substation facilities at Vientiane and erection of a substation, including distribution facilities at Thanaleng;
 - (g) installation of facilities for electrification of villages in the vicinity of the Nam Ngum reservoir;
 - (h) construction of site offices, housing and construction camps;
 - (i) provision of the services of consulting engineers;
and
 - (j) provision of advisory services to EDL in the execution of the Project.
-

C. VERTALING

Tweede Overeenkomst inzake het Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds, 1974

Overeenkomst van 26 juni 1974 tussen de Regering van Australië, Canada, de Bondsrepubliek Duitsland, India, Japan, Laos, het Koninkrijk der Nederlanden, Nieuw-Zeeland, Thailand, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de Verenigde Staten van Amerika enerzijds, en de Aziatische Ontwikkelingsbank anderzijds

Aangezien

(A) ingevolge de Overeenkomst inzake het Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds, 1966, het Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds werd opgericht om de eerste fase van de bouw der hydro-elektrische installaties Nam Ngoem te financieren en deze eerste fase werd voltooid in 1971;

(B) de Commissie voor de Coördinatie van het onderzoek in het stroomgebied van de Beneden Mekong (de Khmer Republiek, Laos, Thailand en de Republiek Vietnam), werkzaam onder de auspiciën van de Economische Commissie van de Verenigde Naties voor Azië en het Verre Oosten, heeft aanbevolen op korte termijn over te gaan tot de tweede fase van de bouw der hydro-elektrische installaties Nam Ngoem als wezenlijk onderdeel van het volledig tot ontwikkeling brengen van het stroomgebied van de Beneden Mekong;

(C) de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling, als beheerder van het Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds, in overleg met de Aziatische Ontwikkelingsbank (de Bank), een evaluatie heeft gemaakt van de tweede fase van de bouw der hydro-elektrische installaties Nam Ngoem en deze tweede fase economisch en technisch uitvoerbaar heeft bevonden;

(D) de Regeringen van Laos en Thailand zijn overeengekomen regelingen te treffen met betrekking tot de hoogspanningsleidingen van beide landen en met betrekking tot de verdere verkoop door de „Electricité du Laos” (EDL) aan de „Electricity Generating Authority of Thailand” van door de hydro-elektrische installaties Nam Ngoem op te wekken elektriciteit;

(E) de Regeringen van Australië, India, Japan, het Koninkrijk der Nederlanden, Nieuw-Zeeland, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten zijn overeengekomen regelingen te treffen voor de gezamenlijke financiering van het project, zoals omschreven in de Bijlage, op de in deze Overeenkomst bepaalde voorwaarden en bedingen, en te zamen met de Regering van Laos de Bank hebben

verzocht de op deze wijze verschaftte gelden te beheren, en de Bank daarmee heeft ingestemd;

(F) de Regering van Canada ermee heeft ingestemd voor het project benodigde goederen en diensten te financieren als onderdeel van haar bilaterale hulp aan Laos;

(G) de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland ermee heeft ingestemd de in het project begrepen bouw van hoogspanningsleidingen en wisselstations te financieren als onderdeel van haar bilaterale hulp aan Laos; en

(H) het project zal worden uitgevoerd door de EDL, een wettelijk ingeschreven bedrijf in Laos, in overeenstemming met de bepalingen van een op dezelfde datum als de onderhavige Overeenkomst gesloten Project Overeenkomst tussen Laos, de EDL en de Bank, en Laos voor dit doel de gelden van de voor het project bestemde fondsen beschikbaar zal stellen aan de EDL op de in die overeenkomst bepaalde voorwaarden en bedingen;

Zijn de Partijen overeengekomen als volgt:

Artikel I

Titel; Begripsomschrijvingen

1.01. Deze Overeenkomst kan worden aangehaald als de „Tweede Overeenkomst inzake het Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds, 1974”.

1.02. Tenzij uit het zinsverband anders blijkt, hebben de navolgende termen, waar zij in deze Overeenkomst worden gebezigd, de hierna genoemde betekenis:

(a) „Beheerder” – de Bank, indien deze optreedt in de hoedanigheid van beheerder van het Fonds;

(b) „Bank” – de Aziatische Ontwikkelingsbank;

(c) „Bilaterale Leners” – de Regering van Canada en de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland, respectievelijk zichzelf en de KFW vertegenwoordigend;

(d) „Bilaterale Leningen” – de in paragraaf 3.04 bedoelde lening van de KFW aan de EDL en de in paragraaf 3.05 bedoelde lening van de Regering van Canada aan Laos;

(e) „Partijen die een bijdrage leveren” – de Regeringen van Australië, India, Japan, het Koninkrijk der Nederlanden, Nieuw-Zeeland, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten;

(f) „Munteenheid” – het metalen of papieren geld dat op het desbetreffende tijdstip wettig betaalmiddel is ter vereffening van overheidsschulden en particuliere schulden in de gebieden van de regering, waarnaar wordt verwezen;

(g) „Dollars” en „\$” – de munteenheid van de Verenigde Staten van Amerika;

(h) „EDL” – Electricité du Laos, een overeenkomstig de bepalingen van de Ordonnance Royale no. 38 van het Koninkrijk Laos van 26 januari 1959 opgericht bedrijf;

(i) „EGAT” – Electricity Generating Authority of Thailand, een overeenkomstig de sindsdien enige malen gewijzigde bepalingen van de Electricity Generating Authority of Thailand Act (B.E. 2511) van het Koninkrijk Thailand opgericht bedrijf;

(j) „Overeenkomst inzake Energievoorziening” – de overeenkomst van 22 juni 1971 tussen de EDL en de EGAT inzake de verkoop door de EDL aan de EGAT van door de hydro-elektrische installaties Nam Ngoem geproduceerde energie;

(k) „Financieringsovereenkomst” – de in paragraaf 4.01 bedoelde overeenkomst tussen Laos en de EDL;

(l) „Buitenlandse munteenheid” – elke andere munteenheid dan de kip;

(m) „Fonds” – het bij deze Overeenkomst opgerichte „Tweede Ontwikkelingsfonds Nam Ngoem”;

(n) „Goederen” – de uitrusting, voorraden en diensten vereist voor het project of voor de uitvoering van de taken van de Beheerder, ingevolge deze Overeenkomst; wanneer wordt verwezen naar de kosten van goederen, worden hieronder tevens geacht te zijn begrepen de kosten die de invoer van zodanige goederen in het grondgebied van het Koninkrijk Laos met zich brengen;

(o) „KFW” – Kreditanstalt fuer Wiederaufbau, een overeenkomstig de wetten van de Bondsrepubliek Duitsland opgericht bedrijf;

(p) „Kip” – de munteenheid van het Koninkrijk Laos;

(q) „Laos” – het Koninkrijk Laos vertegenwoordigd door de Regering van Laos;

(r) „OECF” – de Overseas Economic Cooperation Fund, een overeenkomstig de wetten van Japan opgericht bedrijf;

(s) „OECF Lening” – de in paragraaf 3.03 bedoelde lening van de OECF aan Laos;

(t) „Partijen” – de in de Preambule van deze Overeenkomst als partijen genoemde Regeringen en de Bank, en alle andere Regeringen, instellingen of lichamen welke ingevolge artikel XII Partij worden bij deze Overeenkomst;

(u) „Project” – de in de Bijlage omschreven tweede fase van de bouw der Nam Ngoem hydro-elektrische installaties, met inbegrip van alle tussentijdse wijzigingen waarover de Partijen overeenstemming hebben bereikt;

(v) „Project Overeenkomst” – de onder letter (H) van de Preambule van deze Overeenkomst bedoelde overeenkomst tussen Laos, de EDL en de Bank; en

(w) „Thailand” – het Koninkrijk Thailand vertegenwoordigd door de Koninklijke Regering van Thailand.

1.03. Tenzij anders aangegeven, zijn alle verwijzingen in deze Overeenkomst naar artikelen, paragrafen of de Bijlage verwijzingen naar respectievelijk artikelen, paragrafen of de Bijlage van deze Overeenkomst.

Artikel II

Oprichting van het Tweede Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds

2.01. Hierbij wordt opgericht het Tweede Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds, gevormd uit de bijdragen in de vorm van schenkingen of leningen die van tijd tot tijd aan het Fonds worden verstrekt overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst, alsmede alle eventueel hieraan toegevoegde bedragen en eventuele andere activa en ontvangsten van het Fonds, die worden gehouden en beheerd door de Bank en uitsluitend worden gebruikt voor de doeleinden en overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst.

2.02. Hierbij wordt de Bank aangewezen als beheerder van het Fonds. De Bank stemt erin toe in deze hoedanigheid te handelen overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst.

2.03. Het Fonds en zijn activa en zijn rekeningen dienen gescheiden van en buiten alle andere activa en rekeningen van de Bank te worden gehouden en afzonderlijk te worden aangeduid op een daartoe geschikte door de Bank vast te stellen wijze.

Artikel III

Bijdragen aan het Fonds; Bilaterale leningen

3.01. Elk der in deze paragraaf 3.01 genoemde Partijen verbindt zich, onder voorbehoud van eventueel noodzakelijke handelingen van de zijde van de volksvertegenwoordiging, een bijdrage te leveren aan het Fonds tot de bedragen en overeenkomstig de voorwaarden en bedingen welke hieronder zijn aangegeven:

(a) De Regering van Australië doet een schenking van de tegenwaarde in Australische dollars van vijfhonderdduizend dollar (\$ 500.000,-), die besteed kunnen worden voor uitgaven, hetzij in buitenlandse munteenheden hetzij in kip, voor het project.

(b) De Regering van India doet een schenking van een miljoen Indiase rupees (Ind.Rs. 1.000.000,-), met dien verstande dat, tenzij de Regering van India anders overeenkomt, deze bijdrage niet hoger is dan de feitelijke uitgaven door het Fonds voor de betaling in buitenlandse munteenheden van goederen die voor het project zijn benodigd en worden aangeschaft in of geleverd vanuit het grondgebied van India.

(c) De Regering van het Koninkrijk der Nederlanden doet een schenking van honderd vierenveertig duizend vijfhonderd vijfenveertig dollar (\$ 144.545,-), die besteed kunnen worden voor alle betalingen, in buitenlandse munteenheden of kip, in verband met het project.

(d) De Regering van Nieuw-Zeeland doet een schenking van vijfhonderdduizend Nieuw-Zeelandse dollar (NZ \$ 500.000,-), met dien verstande dat, tenzij de Regering van Nieuw-Zeeland anders overeenkomt, deze bijdrage niet hoger is dan de feitelijke uitgaven van het Fonds voor een redelijk deel der totale betalingen in kip in verband met het project en voor betalingen in buitenlandse munteenheden van goederen die voor het project zijn benodigd en worden aangeschaft in of geleverd vanuit het grondgebied van Nieuw-Zeeland.

(e) De Regering van het Verenigd Koninkrijk doet een schenking van tweeëndertig duizend pond (£ 32.000,-) en verstrekt een lening van achtenveertig duizend pond (£ 48.000,-), in totaal tachtig duizend pond (£ 80.000,-). De lening is renteloos en heeft een looptijd van vijftwintig (25) jaar, met inbegrip van een aflossingsvrije periode van zeven (7) jaar. Tenzij de Regering van het Verenigd Koninkrijk anders overeenkomt, mag deze bijdrage niet hoger zijn dan de feitelijke uitgaven van het Fonds voor de betaling in buitenlandse munteenheden van goederen die zijn benodigd voor het in paragraaf (g) van de Bijlage omschreven deel van het project en die aangeschaft worden in of geleverd vanuit het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk.

(f) De Regering van de Verenigde Staten verstrekt een lening van vijf miljoen dollar (\$ 5.000.000,-), met dien verstande dat, tenzij de Regering van de Verenigde Staten anders overeenkomt, deze bijdrage niet hoger is dan de feitelijke uitgaven door het Fonds voor een redelijk deel van alle betalingen in kip in verband met het project en voor de betaling in buitenlandse munteenheden van goederen die zijn benodigd voor het project en die worden aangeschaft in of geleverd vanuit het grondgebied der Verenigde Staten. De rente over deze lening bedraagt twee procent (2%) per jaar gedurende de aflossingsvrije periode en daarna drie procent (3%) per jaar; de lening heeft een looptijd van veertig (40) jaar, met inbegrip van een aflossingsvrije periode van tien (10) jaar.

3.02. Elke in paragraaf 3.01 bedoelde bijdrage aan het Fonds, hetzij bij wijze van schenking hetzij in de vorm van een lening, is

een schenking of lening aan Laos (maar betaalbaar gesteld aan het Fonds) en wordt door de Partij die de bijdrage levert, of door een orgaan of een bemiddelende instantie daarvan, rechtstreeks uitbetaald op voorwaarden die niet in strijd zijn met deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst en die worden overeengekomen tussen Laos en de Partij die een bijdrage levert of haar orgaan of haar bemiddelende instantie.

3.03. De Regering van Japan bevestigt hierbij dat de OECF ermee instemt aan Laos voor het project een lening te verstrekken van ten hoogste drie miljard honderd tachtig miljoen yen (Y 3.180.000.000,-), en die niet meer dan vijftig procent (50%) van de totale kosten van het project bedraagt. Een zodanige lening is een bijdrage aan het Fonds; kan worden besteed voor alle betalingen, hetzij in buitenlandse munteenheden hetzij in kip, in verband met het project; draagt een rente van twee procent (2%) per jaar en heeft een looptijd van dertig (30) jaar, met inbegrip van een aflossingsvrije periode van tien (10) jaar. Een zodanige lening wordt verstrekt op voorwaarden die niet in strijd zijn met deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst en die tussen Laos en de OECF worden overeengekomen. De beheerder onderhoudt de relaties met de OECF met betrekking tot het project overeenkomstig de door hen te zamen getroffen regelingen.

3.04. De Regering van de Bondsrepubliek Duitsland verbindt zich hierbij er zorg voor te dragen dat de KfW op basis van een met Laos te sluiten bilaterale overeenkomst, aan de EDL een lening verstrekt van ten hoogste elf miljoen vijfhonderdduizend Duitse Mark (DM 11.500.000,-) om de in de paragrafen (e) en (f) van de Bijlage omschreven onderdelen van het project te financieren, alsmede het daarmee in verband staande, in paragraaf (i) van de Bijlage bedoelde onderdeel van de verlening van adviseursdiensten. Een zodanige lening draagt een rente van drie vierde of van één procent ($\frac{3}{4}$ of 1%) per jaar en heeft een looptijd van vijftig (50) jaar, met inbegrip van een aflossingsvrije periode van tien (10) jaar. Een zodanige lening wordt verstrekt op voorwaarden en bedingen die niet in strijd zijn met deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst en die tussen de KfW en de EDL worden overeengekomen, en vormt niet een deel van het Fonds.

De Beheerder en de KfW coördineren hun onderscheiden handelingen in verband met het project overeenkomstig tussen hen te treffen regelingen.

3.05. De Regering van Canada verbindt zich hierbij er zorg voor te dragen dat, op basis van een met Laos te sluiten bilaterale overeenkomst, de Regering van Canada aan Laos een lening verstrekt van ten hoogste twee miljoen vijfhonderdduizend Canadese dollar (Can. \$ 2.500.000,-) om de kosten van goederen te financieren die voor

het project zijn benodigd en die worden aangeschaft in of geleverd vanuit het grondgebied van Canada. Een zodanige lening is renteloos en heeft een looptijd van vijftig (50) jaar met inbegrip van een aflossingsvrije periode van tien (10) jaar. Een zodanige lening wordt verstrekt op voorwaarden en bedingen die niet in strijd zijn met deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst en die tussen de Regering van Canada en Laos worden overeengekomen, en vormt niet een deel van het Fonds. Tenzij de Regering van Canada anders overeenkomt, mag een zodanige lening niet worden aangewend voor de financiering van na 31 december 1975 aangevane verbintenissen. De beheerder en de Regering van Canada coördineren hun onderscheiden handelingen in verband met het project overeenkomstig tussen hen te treffen regelingen.

3.06. a) Bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst doet de beheerder elk der Partijen die een bijdrage zullen leveren mededeling van het door haar als onderdeel van haar bijdrage aan het Fonds te betalen bedrag ter dekking van de begrote uitgaven van het Fonds voorafgaande aan 30 juni 1974. De beheerder doet, voor het begin van het halfjaarlijks tijdvak dat aanvangt op 1 juli 1974 en voor het begin van elk halfjaarlijks tijdvak dat aanvangt op 1 januari of op 1 juli daarna (op een tussen de beheerder en elk der Partijen die een bijdrage levert te bepalen tijdstip) elk der Partijen die een bijdrage zullen leveren mededeling van het bedrag dat die Partij dient bij te dragen ter dekking van de geraamde uitgaven gedurende elke zodanige halfjaarlijkse periode. Betalingen worden gedaan van de in zodanige kennisgevingen aangegeven of voorziene bedragen op de daarin aangegeven datum of data.

b) De beheerder kan bij zijn raming van de bedragen die ingevolge het bepaalde in paragraaf 3.06 (a) over een bepaald tijdvak dienen te worden betaald, de sommen opnemen welke hij noodzakelijk of wenselijk acht ten einde een redelijke reserve te kweken en aan te houden voor het geval de werkelijk gedane uitgaven de geraamde uitgaven mochten overschrijden.

c) De Partijen die een bijdrage leveren en Laos aanvaarden de beslissingen van de beheerder ingevolge de paragrafen 3.06 (a) en (b) wat betreft de geraamde benodigde bedragen voor het Fonds, met inbegrip van de reserve.

3.07. Onverminderd het bepaalde in paragraaf 3.06 (a) :

a) betaalt de Regering van Australië haar bijdrage in zes (6) gelijke halfjaarlijkse termijnen, te beginnen bij de termijn die betaalbaar wordt met betrekking tot de halfjaarlijkse termijn die aanvangt op 1 juli 1974;

b) betaalt de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden haar bijdrage ineens op een tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de beheerder overeen te komen tijdstip, en

c) betaalt de Regering van Nieuw-Zeeland haar bijdrage in vier (4) gelijke halfjaarlijkse termijnen, te beginnen bij de termijn die betaalbaar wordt met betrekking tot de halfjaarlijkse termijn die aanvangt op 1 juli 1974.

3.08. De betaling van de bijdragen geschiedt in de onderscheiden munteenheden van de bijdragende Partijen of in de tegenwaarde daarvan in andere munteenheden die vrijelijk kunnen worden gebruikt of vrij inwisselbaar zijn, al naar gelang is overeengekomen tussen de onderscheiden bijdragende Partijen en de beheerder.

Artikel IV

Gebruik van het Fonds;

Betalingen uit het Fonds

4.01. a) Laos stelt de gelden van het Fonds ter beschikking aan de EDL ingevolge een Financieringsovereenkomst op ten genoegen van de beheerder vastgestelde voorwaarden en bedingen.

b) Laos zal het daartoe leiden dat de EDL, overeenkomstig de bepalingen van deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst, de gelden uit het Fonds uitsluitend gebruikt voor de bekostiging van die delen van het project die niet worden gefinancierd ingevolge bilaterale leningen.

c) Tenzij Laos en een bijdragende Partij anders overeenkomen, mag noch een deel van de bijdrage van die Partij aan het Fonds noch de inkomsten uit het deposito of uit de investering van die bijdrage worden aangewend voor de financiering van rente of andere op die bijdrage of op andere bijdragen aan het Fonds rustende lasten.

4.02. Behoudens de bepalingen van deze Overeenkomst, wordt de toewijzing van de gelden van het Fonds ten behoeve van de uitgaven voor het project en voor de uit het Fonds te financieren specifieke goederen, door Laos en de beheerder in onderlinge overeenstemming bepaald, behoudens wijziging bij nadere onderlinge overeenstemming.

4.03. Tenzij de beheerder anders bepaalt, worden geen betalingen uit het Fonds verricht met betrekking tot (i) uitgaven die hebben plaatsgevonden voor de datum van deze Overeenkomst, (ii) betalingen van belastingen die krachtens de wetten van Laos of in zijn grondgebieden geldende wetten worden geheven op goederen of diensten, of op de invoer, vervaardiging, aanschaffing of levering daarvan; (iii) uitgaven in een als onverkieslijke bron beschouwd gebied of voor goederen vervaardigd in of diensten verleend door een zodanig gebied. Met betrekking tot deze paragraaf betekent „als onverkieslijke bron beschouwd gebied” elk ander gebied dan

(i) grondgebieden van de bijdragende Partijen en (ii) gebieden die van tijd tot tijd door de Bank aan Laos zijn aangewezen als verkieslijke bronnen voor het leveren van goederen en het verlenen van diensten wegens leningen die de Bank bij haar Speciale Werkzaamheden verstrekt.

4.04. Tenzij de beheerder anders bepaalt, zal Laos het daartoe leiden dat alle goederen die worden betaald met gelden uit het Fonds uitsluitend worden gebruikt ter uitvoering van het project.

4.05. Betalingen uit het Fonds worden door de beheerder gedaan op schriftelijk verzoek van Laos en wel in zodanige vorm en zodanige verklaringen en overeenkomsten houdende als de beheerder verlangt.

4.06. Laos verschaft in verband met elk zodanig verzoek de beheerder zodanige bescheiden en andere bewijsmiddelen als door hem verlangd worden, hetzij voordat hetzij nadat de beheerder de in dat verzoek gevraagde betaling heeft toegestaan.

4.07. Elk verzoek, alsmede de bijgevoegde bescheiden, dienen wat betreft vorm en inhoud ten genoegen van de beheerder aan te tonen dat het gevraagde bedrag uitsluitend zal worden gebruikt voor de in deze Overeenkomst uiteengezette doeleinden, dat de goederen in verband waarmee de betaling wordt gevraagd in het kader van het project passen, en dat de kosten daarvan niet onredelijk hoog zijn.

4.08. De beheerder kan betalingen doen of regelingen treffen voor betalingen hetzij rechtstreeks aan de leveranciers der goederen, hetzij aan anderen, zonder dat Laos daarom heeft verzocht, steeds wanneer hij, na overleg met Laos, beslist dat zulks noodzakelijk of wenselijk is met het oog op de doelmatige uitvoering van het project.

4.09. Betalingen uit het Fonds dienen te geschieden in de door de beheerder aan te wijzen munteenheden.

4.10. Laos treft regelingen, en houdt deze in stand, met betrekking tot de verkoop van de voor de uitvoering van het project benodigde kip en wel tegen de voordeligste wettelijk toegestane wisselkoers.

Artikel V

De beheerder

5.01. De beheerder houdt, namens de Partijen die een bijdrage leveren en in overeenstemming met deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst, toezicht op de uitvoering van het project (met inbegrip van de aanschaffing van goederen en de coördinatie van de uitvoering van zowel de door het Fonds gefinancierde delen van het project als de door de bilaterale leningen gefinancierde delen van

het project), beheert het Fonds en coördineert de naleving door de Partijen van hun onderscheiden verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst.

5.02. De beheerder zendt binnen dertig (30) dagen na 30 juni 1974 en telkens na 30 juni en 31 december daarna aan elk der Partijen die een bijdrage levert, de Bilaterale Leners en Laos, een verslag met voldoende gegevens met betrekking tot de ontvangsten en uitgaven, alsmede het saldo van het Fonds, de vorderingen van het project, en andere aangelegenheden die verband houden met het Fonds, het project, deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst.

5.03. De beheerder kan, zonder daartoe verplicht te zijn, het Fonds, of een gedeelte daarvan, deponeren en beleggen, in afwachting van het tijdstip waarop dit wordt gebruikt, op zodanige wijze als het hem geschikt voorkomt. Tenzij een Partij die een bijdrage levert de beheerder een andere bestemming voor de inkomsten uit het deposito en de investering van de geldelijke bijdrage van die Partij aangeeft, worden de inkomsten uit deposito's en investeringen van het Fonds na aftrek van de daarmee verbandhoudende uitgaven en lasten, door de beheerder namens Laos als deel van de activa van het Fonds gehouden en beheerd.

5.04. Telkens wanneer het voor de doeleinden van deze Overeenkomst noodzakelijk is een munteenheid uit te drukken in een andere munteenheid, wordt de waarde daarvan zo goed mogelijk vastgesteld door de beheerder in overeenstemming met de bij de Bank gebruikelijke procedures.

5.05. De beheerder is niet aansprakelijk voor verliezen ten gevolge van schommelingen in wisselkoersen, die door het Fonds worden geleden bij koop en verkoop van verschillende munteenheden.

5.06. Wanneer de Bank optreedt als beheerder dient zij dezelfde zorg te betrachten ten aanzien van het beheer en het bestuur van het Fonds en bij de uitoefening van haar andere functies ingevolge deze Overeenkomst en de Project Overeenkomst, als zij betracht ten aanzien van het beheer en het bestuur van haar eigen zaken.

5.07. a) De beheerder ontvangt geen schadevergoeding voor ingevolge deze Overeenkomst door hem verleende diensten, maar krijgt de kosten voor alle door hem gedane uitgaven in verband met de verlening van zodanige diensten vergoed, met inbegrip van een voldoende deel van zijn vaste administratieve uitgaven.

b) De beheerder berekent de som van zodanige uitgaven en debiteert daarvoor het Fonds ieder half jaar, met dien verstande dat de eerste berekening en betaling betrekking hebben op de periode die eindigt op 30 juni 1974. Onverminderd andere bepalingen van

deze Overeenkomst, komen zodanige uitgaven halfjaarlijks in de eerste plaats ten laste van de inkomsten van het Fonds en voorts van alle bijdragen aan het Fonds in verhouding tot die bijdragen.

5.08. Telkens wanneer de beheerder bepaalt dat bijzondere omstandigheden zulks vereisen, kan hij die overeenkomsten of regelingen treffen, of het treffen daarvan verlangen of goedkeuren, met adviseurs, aannemers en andere lichamen welke hij wenselijk acht ter uitvoering van het project op de meest doelmatige, snelle en kostenbesparende wijze.

Artikel VI

Verplichtingen van de Partijen die een bijdrage leveren en van de Bilaterale Leners

6.01. Elk der Partijen die een bijdrage levert en de Bilaterale Leners werken ten volle samen, zowel met elkaar als met Laos en de beheerder ten einde te verzekeren dat het project op doelmatige en kostenbesparende wijze wordt uitgevoerd en dat de doeleinden van deze Overeenkomst worden verwezenlijkt. Te dien einde dienen alle Partijen die een bijdrage leveren en de Bilaterale Leners:

a) aan de beheerder al die inlichtingen te verschaffen of te doen verschaffen als de beheerder redelijkerwijze verlangt met betrekking tot (i) de bijdragen aan het Fonds en de besteding van de opbrengst daarvan; (ii) de bilaterale leningen en de besteding van de opbrengst daarvan; (iii) de goederen; en (iv) het project;

b) van tijd tot tijd op verzoek van de beheerder door middel van hun vertegenwoordigers met de beheerder van gedachten te wisselen over zaken welke verband houden met de uitvoering van het project en de doeleinden van deze Overeenkomst; en

c) de beheerder terstond op de hoogte te stellen van alle omstandigheden die een belemmering vormen of dreigen te zullen vormen voor de verwezenlijking van de doeleinden van deze Overeenkomst.

6.02 a) De Partijen die een bijdrage leveren en de Bilaterale Leners mogen geen handelingen verrichten noch toestaan welke een belemmering zouden vormen voor de doelmatige en kostenbesparende uitvoering van het project, en voor de naleving door Laos, de beheerder en de EDL van hun onderscheiden verplichtingen en de uitoefening van hun rechten, bevoegdheden en voorrechten ingevolge deze Overeenkomst, de Project Overeenkomst en de Financieringsovereenkomst.

b) Paragraaf 6.02 (a) kan in geen enkel opzicht een belemmering vormen voor een Partij die een bijdrage levert of voor een Bilaterale Lener de betaling van zijn bijdrage aan het project op te schorten in geval van achterstallige betaling van de hoofdsom van, of rente of andere lasten over, een zodanige bijdrage.

Artikel VII

Verplichtingen van Laos

7.01. a) Laos zal het daartoe leiden dat de EDL het project uitvoert met de vereiste voortvarendheid en doelmatigheid en overeenkomstig verantwoorde administratieve, financiële, technische en het algemeen belang dienende werkwijzen, zulks in overeenstemming met de Project Overeenkomst.

b) Met inachtneming van de bepalingen van paragraaf 4.03, zal Laos het daartoe leiden dat de EDL alle voor het project benodigde goederen aanschaft ingevolge regelingen en procedures die aanvaardbaar zijn voor de beheerder.

7.02. a) Zodra zulks noodzakelijk is, stelt Laos de EDL alle gelden, faciliteiten, diensten en andere hulpmiddelen ter beschikking die, naast de opbrengst van het Fonds, vereist zijn voor de uitvoering van het project en de exploitatie en het onderhoud van de installaties van het project.

b) Onverminderd het voorgaande in zijn algemeenheid, stelt Laos de EDL de opbrengst ter beschikking van de door de Regering van Canada krachtens paragraaf 3.05 verstrekte lening.

7.03 Laos draagt er zorg voor dat de werkzaamheden van zijn departementen en organen met betrekking tot de uitvoering van het project en de exploitatie van de installaties van het project worden geleid en gecoördineerd op basis van verantwoorde administratieve beleidvoering en werkwijzen.

7.04. Laos en de beheerder werken ten volle samen ten einde te verzekeren dat het project op doelmatige en kostenbesparende wijze wordt uitgevoerd en de doeleinden van deze Overeenkomst worden verwezenlijkt. Te dien einde:

a) verstrekt Laos de beheerder, of doet deze verstrekken, alle gegevens die de beheerder redelijkerwijze verlangt betreffende (i) het Fonds en de besteding van de gelden daarvan; (ii) de goederen; (iii) het project; (iv) de bilaterale leningen; (v) het beheer, de werkzaamheden en de financiële situatie van de EDL en van alle andere organen van Laos die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van het project of van een onderdeel daarvan; (vi) de financiële en economische situatie in het grondgebied van Laos en de positie van Laos met betrekking tot de internationale betalingsbalans; en (vii) andere zaken betreffende het project of de doeleinden van het Fonds.

b) stelt Laos de beheerder terstond op de hoogte van alle omstandigheden die een belemmering vormen of dreigen te vormen voor de uitvoering van het project of de verwezenlijking van de doeleinden van deze Overeenkomst, of de nakoming door Laos van zijn ver-

plichtingen ingevolge deze Overeenkomst of de Financieringsovereenkomst, of de nakoming door de EDL van zijn verplichtingen ingevolge de Project Overeenkomst of de Financieringsovereenkomst.

c) wisselen op verzoek van een der beide partijen, Laos en de beheerder van tijd tot tijd door middel van hun vertegenwoordigers van gedachten over zaken welke verband houden met de uitvoering van het project, de doeleinden van deze Overeenkomst en in het bijzonder met (i) de nakoming door Laos van zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst en de Financieringsovereenkomst en (ii) de nakoming door de EDL van zijn verplichtingen ingevolge de Project Overeenkomst en de Financieringsovereenkomst.

7.05. a) Laos stelt de vertegenwoordigers van de beheerder in staat het project en de met gelden van het Fonds en van de bilaterale leningen betaalde goederen te inspecteren en de daarop betrekking hebbende bescheiden en stukken in te zien.

b) Laos stelt vertegenwoordigers van de beheerder zoveel als redelijkerwijze mogelijk is in staat ieder deel van het grondgebied van het Koninkrijk Laos te bezoeken voor doeleinden die verband houden met het project.

7.06. De beheerder kan zodanige overeenkomsten aangaan of regelingen treffen met Laos, de EDL of enig ander orgaan of andere organen van Laos die verantwoordelijk zijn voor de uitvoering van het project, als hij wenselijk acht voor de uitvoering van deze Overeenkomst. Laos verbindt zich zijn verplichtingen na te komen en er zorg voor te dragen dat de EDL en alle andere zodanige organen hun onderscheiden verplichtingen ingevolge elke zodanige overeenkomst of regeling nakomen.

7.07. Laos neemt zijnerzijds alle noodzakelijke maatregelen om de EDL in staat te stellen zijn verplichtingen ingevolge de Project Overeenkomst na te komen, met inbegrip van de vaststelling en instandhouding van de in paragraaf 3.04 van die overeenkomst bedoelde tarieven, en mag geen handelingen verrichten noch toestaan die een belemmering zouden vormen voor de nakoming van die verplichtingen.

7.08. a) Laos oefent zijn rechten ingevolge de Financieringsovereenkomst zodanig uit dat de belangen van Laos en van de Partijen die een bijdrage leveren worden beschermd en de doeleinden van deze Overeenkomst worden verwezenlijkt.

b) Tenzij de beheerder in overleg met de Partijen die een bijdrage leveren en de Regering van Canada zijn voorafgaande goedkeuring verleent, worden geen rechten of verplichtingen ingevolge de Financieringsovereenkomst toegekend, gewijzigd, ingetrokken of wordt daarvan afstand gedaan.

7.09. Tenzij de beheerder anders overeenkomt, treft Laos ten genoegen van de beheerder regelingen en zorgt voor de instandhouding daarvan: i) ten einde te verzekeren dat de invoer, de verwerking, de verkoop, het verbruik en de eigendom van goederen en de verlening van diensten bedoeld voor de uitvoering van het project, vrijgesteld zijn van alle belastingen en rechten; en ii) ten einde betalingen aan niet uit Laos afkomstige aannemers, leveranciers, adviseurs en andere organen die diensten verlenen voor het project, alsmede aan niet uit Laos afkomstige werknemers, vrij te stellen van inkomstenbelastingen en soortgelijke belastingen.

7.10. In overleg met de EDL legt Laos, voor 30 juni 1974, de beheerder zijn voorstellen voor inzake uitgewerkte regelingen betreffende eigendom, exploitatie en instandhouding van de installaties, gebouwd tijdens de eerste fase van de bouw der Nam Ngoem hydro-elektrische installaties en die in het kader van het project nog worden gebouwd, alsook inzake de besteding van alle uit de exploitatie van zodanige installaties voortvloeiende inkomsten, en treft voor 30 september 1974 ten genoegen van de beheerder regelingen voor deze zaken.

7.11. a) Laos wijst hierbij de EDL aan als zijn tussenpersoon voor het nemen van alle maatregelen of het sluiten van alle overeenkomsten die vereist of toegestaan zijn ingevolge de paragrafen 4.02, 4.05, 4.06, 4.07 en 4.08.

b) Alle door de EDL genomen maatregelen of gesloten overeenkomsten krachtens de hem ingevolge paragraaf 7.11 (a) verleende volmacht, zijn volledig bindend voor Laos en hebben dezelfde rechtskracht en dezelfde gevolgen als wanneer deze door Laos waren genomen of gesloten.

c) De ingevolge paragraaf 7.11 (a) aan de EDL verleende volmacht kan worden ingetrokken of gewijzigd wanneer Laos en de beheerder zulks overeenkomen.

Artikel VIII

Verplichtingen van Thailand

8.01. Thailand legt op eigen kosten a) een hoogspanningsleiding met dubbele stroomketen van 115 kV aan van Nakhon Ratchasima, door Khon Kaen en Udon Thani ten einde een verbinding tot stand te brengen met de in het kader van het project door Laos aan te leggen hoogspanningsleiding die dichtbij Nong Khai over de rivier de Mekong gaat, en b) de noodzakelijke extra wisselstations bij Nakhon Ratchasima, Khon Kaen en Udon Thani. Thailand voltooit de aanleg van deze leidingen en onderstations op een zodanig tijdstip dat dit land de door de in het kader van het project te bouwen gene-

ratoren opgewekte elektriciteit kan ontvangen bij het begin van de regelmatige exploitatie van die generatoren.

8.02. a) Thailand en de beheerder werken ten volle samen ten einde te verzekeren dat de doeleinden van deze Overeenkomst worden verwezenlijkt. Met het oog hierop verschaft elk hunner aan de andere alle gegevens die deze redelijkerwijze kan verlangen betreffende het project.

b) Thailand en de beheerder wisselen van tijd tot tijd door middel van hun vertegenwoordigers van gedachten over zaken welke verband houden met de doeleinden van deze Overeenkomst.

c) Thailand stelt de beheerder terstond op de hoogte van alle omstandigheden die een belemmering vormen of dreigen te vormen voor de verwezenlijking van de doeleinden van deze Overeenkomst.

8.03. De beheerder kan zodanige regelingen of overeenkomsten met Thailand, de EGAT of met andere door Thailand aangewezen instellingen of autoriteiten treffen als hij wenselijk acht voor de uitvoering van deze Overeenkomst. Thailand verbindt zich zijn verplichtingen na te komen en er zorg voor te dragen dat de EGAT of andere instellingen of autoriteiten hun verplichtingen ingevolge die regelingen of overeenkomsten nakomen.

8.04. Thailand stemt ermee in bij de uitvoering van het project samen te werken met Laos en met de beheerder en zal in het bijzonder het vervoer en het verkeer van personen en goederen verband houdende met de uitvoering van het project over zijn grondgebied vergemakkelijken.

Artikel IX

Gezamenlijke verplichtingen van Laos en Thailand

9.01. a) Laos en Thailand stemmen ermee in het daartoe te leiden dat onderscheidenlijk de EDL en de EGAT voorafgaande aan de datum van afloop van de Overeenkomst inzake Energievoorziening, een overeenkomst sluiten ter verlenging van die overeenkomst voor een periode van ten minste vijftien (15) jaar vanaf de datum van afloop. Bij een zodanige overeenkomst bepalen de EDL en de EGAT de prijs van gedurende die verlengingsperiode geleverde energie, daarbij onder andere in aanmerking nemend de kosten voor de EGAT van het verkrijgen van energie uit andere bronnen.

b) Zowel Laos als Thailand stemmen ermee in dat de Overeenkomst inzake Energievoorziening niet voor de beëindiging van deze Overeenkomst wordt gewijzigd, zonder voorafgaande goedkeuring van de beheerder.

9.02. Laos en Thailand stemmen ermee in dat het in het kader van het project aan te leggen gedeelte van de aanvullende dubbele

hoogspanningsleiding, die dichtbij Nong Khai over de rivier de Mekong zal gaan, na voltooiing van de aanleg het gemeenschappelijk bezit van de EDL en de EGAT is, en wordt geëxploiteerd en in stand gehouden ingevolge door hen overeen te komen en voor 31 december 1974 aan de beheerder mede te delen regelingen.

9.03. Laos en Thailand stemmen ermee in het daartoe te leiden dat onderscheidenlijk de EDL en de EGAT samenwerken bij het treffen van doelmatige regelingen voor de verkoop en de verspreiding van energie die is opgewekt door in het kader van het project gebouwde installaties en voor de instandhouding door de EDL en de EGAT van hun onderscheiden met elkaar in verbinding staande verbindingsinstallaties.

9.04. a) Laos en Thailand werken ten volle samen ten einde te verzekeren dat de doeleinden van deze Overeenkomst worden verwezenlijkt. Met het oog hierop verschaft elk hunner aan de ander alle gegevens betreffende het project die deze redelijkerwijs kan verlangen.

b) Laos en Thailand wisselen van tijd tot tijd door middel van hun vertegenwoordigers van gedachten over zaken welke verband houden met de doeleinden van deze Overeenkomst.

c) Laos en Thailand stellen elkaar terstond op de hoogte van alle omstandigheden die een belemmering vormen of dreigen te vormen voor de verwezenlijking van de doeleinden van deze Overeenkomst.

Artikel X

Opschorting en Beëindiging

10.01. Indien een der hieronder genoemde gebeurtenissen zich voordoet en naar het oordeel van de beheerder waarschijnlijk zal voortduren, stelt de beheerder terstond de andere Partijen daarvan op de hoogte en kan hij door middel van een kennisgeving aan genoemde Partijen de betalingen door het Fonds voor het geheel of voor een gedeelte opschorten:

a) de beheerder is van oordeel dat de beschikbare gelden onvoldoende kunnen zijn om de geraamde kosten van het project te dekken;

b) er heeft een gebeurtenis plaatsgevonden die een nadelige invloed zal of kan hebben op het vermogen van de EDL het project uit te voeren of de installaties van het project te exploiteren en in stand te houden;

c) Laos is bij de nakoming van zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst of de Financieringsovereenkomst in gebreke gebleven;

d) de EDL is bij de nakoming van zijn verplichtingen ingevolge de Project Overeenkomst of de Financieringsovereenkomst in gebreke gebleven;

e) er is een situatie ontstaan welke het onmogelijk of onwaarschijnlijk maakt dat het project op bevredigende wijze kan worden voltooid of dat de doeleinden van deze Overeenkomst ten volle kunnen worden verwezenlijkt.

10.02. a) Indien de beheerder, ingevolge paragraaf 10.01, betalingen door het Fonds geheel of gedeeltelijk opschort, dienen de Partijen die een bijdrage leveren, Laos en de beheerder onmiddellijk overleg te plegen met betrekking tot de maatregelen welke genomen moeten worden om de door de gebeurtenis of gebeurtenissen die aanleiding gaven tot die opschorting, ontstane situatie op te heffen.

b) Indien na een zodanig overleg een bijzondere meerderheid der Partijen die een bijdrage leveren, beslist (i) dat de opschorting dient te worden opgeheven, handelt de beheerder in overeenstemming met deze beslissing; of (ii) dat het niet waarschijnlijk is dat de gevolgen van een dergelijke gebeurtenis ongedaan kunnen worden gemaakt en de doeleinden van deze Overeenkomst ten volle verwezenlijkt kunnen worden, wordt deze Overeenkomst beëindigd.

c) Hangende een beslissing krachtens paragraaf 10.02 (b), blijft de opschorting van kracht.

10.03. a) Onverminderd het bepaalde in paragraaf 10.02 (b) (i), wordt de beheerder van zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst, behoudens paragraaf 10.03 (b), ontheven, en stelt hij de Partijen die een bijdrage leveren daarvan op de hoogte, indien hij, na overleg met de Partijen die een bijdrage leveren en met Laos, bepaalt dat het niet waarschijnlijk is dat de toestand die is ontstaan door de gebeurtenis of de gebeurtenissen die tot opschorting aanleiding hebben gegeven, wordt opgeheven of dat de beheerder in staat zal zijn zijn verplichtingen ingevolge deze Overeenkomst op doelmatige wijze na te komen.

b) De beheerder draagt terstond na de beëindiging van zijn verplichtingen ingevolge paragraaf 10.03 (a) alle tegoeden die op dat ogenblik het saldo vormen van het Fonds over aan die persoon of dat lichaam welke Laos en een bijzondere meerderheid der Partijen die een bijdrage leveren zullen aanwijzen aan de beheerder voor de toepassing van deze paragraaf. Indien niet binnen zes maanden na de datum waarop de beheerder de bovenvermelde kennisgeving doet, een zodanige aanwijzing plaatsvindt, beschikt de beheerder over die tegoeden op de in paragraaf 10.06 aangegeven wijze.

10.04. In de paragrafen 10.02 en 10.03 wordt onder „een bijzondere meerderheid van de Partijen die een bijdrage leveren” ver-

staan een meerderheid van die Partijen die een bijdrage leveren, wier bijdragen meer dan twee derden van het totale bedrag der bijdragen aan het Fonds vormen.

10.05. Behoudens het bepaalde in paragraaf 10.06 eindigt deze Overeenkomst, behoudens eerdere beëindiging ingevolge paragraaf 10.02 of 10.03, bij de voltooiing van het project of op het tijdstip waarop betaling uit het Fonds plaatsvindt van alle bedragen die noodzakelijk zijn om de kosten der goederen te dekken, al naar gelang welk tijdstip het laatste valt.

10.06. Indien bij beëindiging van deze Overeenkomst bedragen in het Fonds mochten restereren, bepaalt de beheerder in overleg met de Partijen die een bijdrage leveren en andere Regeringen en eventuele lichamen zoals bedoeld in paragraaf 12.02, de wijze van besteding van die bedragen, met inbegrip van de ontvangsten, de hoogten van de bedragen, de tijdstippen, de methoden en de munteenheden van betaling.

Artikel XI

Regeling van geschillen

11.01. a) Behoudens paragraaf 11.01 (b), wordt ieder geschil tussen de Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst of enige aanvullende of parallel lopende overeenkomst (uitgezonderd de in de paragrafen 3.02, 3.03, 3.04 en 3.05 bedoelde overeenkomsten), dat niet binnen een redelijke tijd kan worden opgelost door overeenstemming tussen die Partijen, op verzoek van een van hen beslist door de beheerder.

b) Indien de beheerder weigert of nalaat een dergelijke beslissing te nemen of indien hij partij is bij het geschil, kan elk der partijen bij het geschil dit voorleggen aan een door de partijen bij het geschil gekozen scheidsman of, ingeval een dergelijke scheidsman niet binnen een redelijke tijd wordt gekozen, aan een door de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties benoemde scheidsman.

c) De beslissing van de beheerder of de scheidsman, al naar gelang het geval is, is bindend en wordt door alle Partijen in overeenstemming met hun onderscheiden grondwettelijke procedures nageleefd.

Artikel XII

Nieuwe Partijen en aanvullende bijdragen

12.01. Regeringen of lichamen geen Partij die een bijdrage levert zijnde, kunnen met voorafgaande goedkeuring van de Partijen die een bijdrage leveren, Laos en de beheerder en in overeenstemming met de regelingen welke zij overeenkomen, bijdragende Partij worden

door bij de beheerder een akte neder te leggen waarin zij verklaren dat zij zich verplichten een bijdrage aan het Fonds te leveren op de in de akte gestelde voorwaarden en dat zij de bepalingen van deze Overeenkomst aanvaarden en de daaruit voortvloeiende verplichtingen zullen nakomen.

12.02. De beheerder kan met voorafgaande goedkeuring van Laos namens het Fonds van iedere Regering of ander lichaam, onverschillig of deze al dan niet Partij bij de Overeenkomst is, bedragen in ontvangst nemen, waarin deze Overeenkomst niet voorziet; deze worden gehouden en gebruikt als onderdeel van het Fonds met inachtneming van de bepalingen van deze Overeenkomst en wel in overeenstemming met door de beheerder goed te keuren regelingen die niet strijdig zijn met deze Overeenkomst.

Artikel XIII

Mededelingen en verzoeken

13.01. Mededelingen of verzoeken die vereist of toegestaan zijn ingevolge deze Overeenkomst dienen schriftelijk te worden gedaan. Deze mededelingen of verzoeken worden geacht op behoorlijke wijze te zijn gedaan indien zij persoonlijk, per post, per telegram, per kabeltelegram, per telex of per radiogram worden bezorgd bij de Partij bij wie dit moet of kan worden gedaan en op een zodanig adres van die Partij als bedoeld in paragraaf 13.02, of op een zodanig adres als die Partij door een mededeling aan de Partij welke die kennisgeving of dat verzoek doet, heeft aangegeven.

13.02. De volgende adressen zijn aangegeven voor de toepassing van paragraaf 13.01:

Voor de Regering van Australië:

Secretary
Commonwealth Treasury
Canberra
Australia

Telegramadres:

DEPARTMENT OF TREASURY
Canberra
Australia

Voor de Regering van Canada:

Canadian International Development Agency
Ottawa, Canada

Telexadres:

CIDA 2208/053 4140

Ottawa

Canada

Voor de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland:

Bundesministerium fuer Wirtschaftliche Zusammenarbeit
Bonn, Germany

Telexadres:

886-9452

Bonn

Germany

Voor de Regering van India:

Secretary to the Government of India
Ministry of Finance
Department of Economic Affairs
New Delhi, India

Telegramadres:

ECOFAIRS

New Delhi

India

Voor de Regering van Japan:

Embassy of Japan
3rd floor, Sikatuna Building
6762 Ayala Avenue, Makati, Rizal
Philippines
(Commercial Center, P.O. Box 891
Makati, Rizal, Philippines)

Voor de Regering van Laos:

Ministère des Finances
Vientiane, Laos

Telegramadres:

MINFINANCE

Vientiane

Laos

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

Ministerie van Financiën
Directie Buitenlandse Financiële Betrekkingen
The Hague, Netherlands

Telegramadres:

MINISTER OF FINANCE
The Hague
Netherlands

Voor de Regering van Nieuw-Zeeland:

Secretary of Foreign Affairs
Wellington
New Zealand
cc: The Secretary to the Treasury
Wellington

Telegramadres:

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
Wellington
New Zealand

Voor de Regering van Thailand:

Ministry of Finance
Na Phralan Road
Bangkok, Thailand

Telegramadres:

MINANCE
Bangkok
Thailand

Voor de Regering van het Verenigd Koninkrijk:

The Foreign and Commonwealth Office
(Overseas Development Administration)
London, United Kingdom

Telexadres:

263 907
MINISTRANT
London
United Kingdom

Voor de Regering van de Verenigde Staten:

Bureau for Supporting Assistance
Agency for International Development
Department of State
Washington, D.C. 20523
United States of America

Telegramadres:
AID
Washington DC
USA

Voor de Bank:

Asian Development Bank
P.O. Box 789
Manila, Philippines

Telegramadres:
ASIANBANK
Manila
Philippines

Telexadressen:
ASIANBANK 7425071
7222094 ADBPH
3587 ADBPN

Artikel XIV

Ondertekening en inwerkingtreding

14.01. Deze Overeenkomst blijft openstaan ter ondertekening en aanvaarding voor alle in de Preambule van deze Overeenkomst genoemde Partijen tot 30 juni 1974, of zodanig later tijdstip als door de Bank door middel van een kennisgeving aan de andere Partijen wordt vastgesteld.

14.02. Deze Overeenkomst treedt in werking op het tijdstip waarop de Secretaris van de Bank verklaart dat Laos, Thailand, de Bank alsmede die Partijen die een bijdrage leveren en die Bilaterale Leners wier bijdragen in het totaal niet minder dan de tegenwaarde van \$ 24.700.000,- bedragen, hetzij deze Overeenkomst hebben ondertekend zonder voorbehoud van aanvaarding, hetzij haar ondertekend hebbende onder voorbehoud van aanvaarding, de Bank als toekomstige beheerder mededeling hebben gedaan van aanvaarding. De Bank stelt terstond na dat tijdstip de andere Partijen in kennis van de inwerkingtreding van deze Overeenkomst.

14.03. Alle op of na de datum van deze Overeenkomst en voor de datum van inwerkingtreding van deze Overeenkomst overeengekomen paragraaf 14.02 geleverde bijdragen aan de Bank als toekomstig beheerder en door deze verrichte of goedgekeurde handelingen worden geacht in overeenstemming met deze Overeenkomst te zijn geleverd of verricht en de debiteringen en crediteringen aan het Fonds en aan de Partijen geschieden op die basis.

GEDAAN te Manilla, Philippijnen, op 26 juni 1974, in de Engelse taal, in een enkel exemplaar dat zal worden nedergelegd in het archief van de Aziatische Ontwikkelingsbank, die hiervan aan elk der ondertekenende Regeringen gewaarmerkte exemplaren doet toekomen.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 22 en 23 van dit Tractatenblad.)

Bijlage*Omschrijving van het project*

Het te financieren project bestaat uit de tweede fase van de bouw der hydro-elektrische installaties Nam Ngoem in Laos. Het project omvat:

- a) het aanbrengen in de overlaat van vier straalsgewijs geplaatste doorlaatsluizen ten einde de opslagcapaciteit van het reservoir met ongeveer 3 duizend miljoen kubieke meter uit te breiden;
 - b) uitvoering van openbare werken voor de uitbreiding van de bestaande elektrische centrale om drie extra generatoren met elk een capaciteit van 40 megawatt onder te brengen;
 - c) de installatie van turbines, generatoren en bijbehorende uitrusting voor twee extra generatoren elk met een capaciteit van 40 megawatt;
 - d) de installatie van inlaatsluizen en extra sluitblokken, verwijdering van tijdelijke stalen waterdichte schotten en voltooiing van sluispoorten voor de twee extra generatoren;
 - e) de aanleg van een extra dubbele hoogspanningsleiding van 115 kilovolt van Nam Ngoem door Vientiane ten einde in de buurt van Nong Khai een verbinding tot stand te brengen met in Thailand te bouwen hoogspanningsleidingen;
 - f) installatie van extra wisselstations bij Vientiane en een wisselstation bij Thanaleng;
 - g) installatie van elektriciteitsvoorzieningen van dorpen in de nabijheid van het Nam Ngoem reservoir;
 - h) bouw van kantoren ter plaatse, huizen en bouwketen;
 - i) het voorzien in de dienstverlening van adviserende ingenieurs; en
 - j) het voorzien in de verlening van adviezen aan de EDL bij de uitvoering van het project.
-

D. PARLEMENT

De Overeenkomst behoeft ingevolge artikel 60, tweede lid, van de Grondwet de goedkeuring der Staten-Generaal alvorens in werking te kunnen treden.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel XIV, paragraaf 14.02, op 5 juli 1974 in werking getreden voor de Staten welke de Overeenkomst hadden ondertekend zonder voorbehoud van aanvaarding.

Zij zullen voor het Koninkrijk der Nederlanden in werking treden op de datum waarop aan de Bank mededeling is gedaan van de aanvaarding door het Koninkrijk.

J. GEGEVENS

De Aziatische Ontwikkelingsbank is ingesteld bij een op 4 december 1965 te Manilla tot stand gekomen Overeenkomst, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1966, 107 en de vertaling in het Nederlands in *Trb.* 1966, 173. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1968, 75.

Van de op 4 mei 1966 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Regeringen van het Koninkrijk der Nederlanden, Australië, Canada, Denemarken, Japan, Laos, Nieuw-Zeeland, Thailand en de Verenigde Staten, enerzijds, en de Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling, anderzijds, inzake het Nam Ngoem Ontwikkelingsfonds, naar welke Overeenkomst in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 160; zie ook *Trb.* 1966, 241.

De Economische Commissie van de Verenigde Naties voor Azië en het Verre Oosten (ECAFE), naar welke Commissie in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst wordt verwezen, is op 28 maart 1947 door de Economische en Sociale Raad der Verenigde Naties ingesteld naar aanleiding van een aanbeveling van de Algemene Vergadering der Verenigde Naties (resolutie van de Algemene Vergadering 46 (I) van 11 december 1946). Bij resolutie 1895 (L VII) van de Economische en Sociale Raad der Verenigde Naties is de naam van de Commissie met ingang van 12 september 1974 gewijzigd in: Economische en Sociale Commissie voor Azië en het Stille Oceaan-gebied (ESCAP).

Van het Handvest der Verenigde Naties zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* F 321; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1973, 156.

De Internationale Bank voor Herstel en Ontwikkeling, genoemd in de preambule tot de onderhavige Overeenkomst, is opgericht bij een daartoe strekkende Overeenkomst welke op 27 december 1945

te Washington werd gesloten. Voor de tekst en de vertaling van die Overeenkomst zie *Stb. G 278*; zie ook, laatstelijk, *Trb. 1966, 212*.

Op 20 september 1974 is te Manilla tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Aziatische Ontwikkelingsbank een Overeenkomst ondertekend betreffende een aanvullende bijdrage door de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden. Tekst en vertaling van die Overeenkomst zijn geplaatst in *Trb. 1974, 237*.

Uitgegeven de achttiende december 1974.

De Minister van Buitenlandse Zaken.

M. VAN DER STOEL.